

Ա. Զ. Դ.

1. — Որ և իցէ զիրը՝ թէ հեղինակութիւն և թէ թարգմանութիւն, որ խմբագրութեան նույն զրկուի, ԲԱԼՄԱՎԵՊ ՀԱՆԴԻՍԱՐԱՆՆ երկամսեայ պրակաց մէջ պիտի ծանուցուի նոր հրատարակութիւնը խորագրով։

2. — Այն հեղինակներն եւ կամ թարգմանիչք՝ որոնք փոխանակութեամբ իրենց գրոց կը տանկան մեր տպած (Կոյսագին) գրքերէն ունենալ, պէտք են տռաշուց իմացնել մեզ թէ ի՞նչ զիրը եւ յղելիքը, և ի՞նչ անոր փօխարէն պահանջելիքը։

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

| | |
|---|-----|
| ՄԱՏԵՆԱԽՈՍԱԿԱՆՆ. — Ակնարկ մի և Լումայ» Գրական Հանդիսին վերայ | 97 |
| Հայկական տպագրութեան պատճե- թիմ՝ սկզբնաւորութենէն մինչ առ մեզ | 105 |
| Երկու վերջնական խօսք ամուսնական գժոխքի և առաջարգունի մասին . | 109 |
| Ուղևորութիւն Շանարի յարկելո . | 119 |
| Խօսք մի առ Տէր Ն. Քարամեանց . | 123 |
| ՍԿԶԲՈՒԻՆՔ ԹԱՍՏԱՐԱԿԱԿՈՒԹԵԱՆ. — Հաւաքածոյ բանք նշանաւոր գառ- տիարակաց | 127 |
| Մուռանելոցք ողոյն տամբ | 131 |
| ՔԱՐՄԵՅ ՍԻԼՎԱ. — Գերթուած . — Եկովա | 135 |
| Վեստեան ԿՈՑՍ. — Պատմական վեպ եկեղեցւոյ առաջին գարու | 138 |
| Ազդ | 143 |

SOMMAIRE

| | |
|---|-----|
| BIBLIOGRAPHIE. — Un coup d'œil sur la revue littéraire « LOUMA » | 97 |
| L'histoire de l'imprimerie arménien- ne, du commencement jusqu'à nos jours | 105 |
| Deux mots décisifs à l'égard de l'en- fer conjugal et du divorce | 109 |
| À travers l'Arménie russe | 119 |
| Un mot à M.r N. Karamantz | 123 |
| PRINCIPES DE L'ÉDUCATION. — Extraits des ouvrages des célèbres édu- cateurs | 127 |
| Morituri Salutamus | 131 |
| Carmen Silva. — Poème épique, Jéhovah | 135 |
| LA VESTALE. — Récit historique du premier siècle de l'Église. | 138 |
| Avis | 143 |

